



**НЕДІЛЯ, 12/2/2006**

**Гніздові Сходини (УПН)  
Курінні Сходини (УПЮ)  
Збори ПластПриятю (Батьки)  
Апель (УПН і УПЮ)**

**Гніздові Сходини УПН**

3.30 пополудні, Заля при Православній Церкві, Есендон, однострій  
Meeting for Novatstvo – 3.30pm, Hall behind Orthodox Church, Essendon, In uniform

**Курінні Сходини УПЮ**

3.30 пополудні, Заля при Православній Церкві, Есендон, однострій  
Meeting for Yunatstvo – 3.30pm, Hall behind Orthodox Church, Essendon, In uniform

**Збори ПластПриятю:**

3.30 пополудні, Пластова домівка Есендон  
Meeting of Plast Pryiat (Parents Association), 3.30pm Plast Room, Essendon

**Апель УПН і УПЮ:**

5.00 пополудні, Заля при Православній Церкві, Есендон, однострій  
Apel' for Novatstvo & Yunatstvo, 5pm, Hall behind Orthodox Church, Essendon, In uniform

**Інформативні сходини виховників з батьками і пластунами:**

Виховники представлять плян праці новацького гнізда і юнацького куреня, окремих роїв і гуртків, та оцінку праці минулого року.

Заохочуємо батьків поцікавитися пластовими зайняттями своїх дітей та долучитися до створення виховної програми – поділитися з виховниками своїми думками, ідеями на цікаві зайняття, заввагами, тощо. Всі зголошення помочі будуть радо прийняті.

Informative meeting between parents and leaders. Leaders will present the plans for the upcoming year. Parents are encouraged to get involved with the program & to provide further ideas and feedback.

**Більше інформатції/Further Information:**

УПН та УПЮ / Novatstvo & Yunatstvo – Olga Dudinski 03 9889 5594  
ПластПрият / Plast Pryiat (Parents Association) – David Hasset 03 9330 0503



## НОВИЙ ГНІЗДОВИЙ:

Від 1/2/2006 обов'язки гніздового, в Мельборні, перебирає ст. пл. Павло Бучма.

Разом з ст. пл. Андрієм Федишином, Павло вже кілька років дуже вдало провадить новацький рій "Діти сонця", який за цей час розрісся до більше як 15 членів. Цього року Павло був командантом новацьких таборів.

Станична старшина ґратує Павлові за "підвищення" і бажає йому успіхів у його новій (додатковій) ролі.

From February 2006, Paul Buczma will use his vyhkovnyk experience to take the helm of "Hnizdovyi" Novak Coordinator in Melbourne. Together with Andrew Fedyczyn, Paul has been very successful in organising and leading the Novak group "Dity Sontsia" over the last two years, which has grown to more than 15 members under his watchful eyes. This year, Paul expertly ran the Novak Tabir as comandant. The Plast executive congratulates Paul on his promotion and wishes him many successes in this new role.

## ПЕРШІ СХОДИНИ УПН І УПЮ

Гурток	Виховники	Дата, Час, Місце
<b>УПН</b>		
Бжолі	Павло Базалицький Лора Барановська, Адріяна Попович	*Субота, 21/1/2006, 3pm, Народний Дім, Geelong
Діти сонця	Павло Бучма, Андрій Федишин Іванка Бучма, Наталка Кострабі, Антон Анін	Субота 11/2/2006, 1.30pm, North Melbourne
Дикі коні	Марко Павлишин, Ганя Оверзбі Андрій Радіон, Меланія Гілюта	Субота, 11/2/2006, 1.45pm, Noble Park
<b>УПЮ</b>		
Соколи (II)	Орест Попович	*Субота, 21/1/2006, 3.00pm, Народний Дім, Geelong
Соколи (I)	Діяна Барановська	*Субота, 21/1/2006 3.00pm, Народний Дім, Geelong
Кобри	Адріан Нойгебавер	Субота, 4/2/2006, 11.00am, Народний Дім, Есендон
Пантери	Лариса Радіон	Субота, 4/2/2006, 11.00am, Народний Дім, Есендон
Чорні Лицарі	Данило Магальяс	Субота, 11/2/2006, 1.30pm, North Melbourne
Новий гурток	Адріан Магальяс	Субота, 11/2/2006, 1.30pm, North Melbourne

з\*Підчас року, сходина будуть відбуватися третьої суботи кожного місяця.

**Congratulations to the  
Plast Debutantes!"**

**Баль Дебютантів  
15-го Жовтня, 2005р.**

Ґратуємомо слідующим юнакам і юначкам які скінчили Переходовий Курс зорганізованим Спілкою Української Молоді (СУМ) в Мельбурні: Данило Барановський, Андрій Радіон, Андріяна Касіан, Іванка Бучма, Юля Аббінга, Женя Скоробаґата, Меланія Гілюта та Адріана Попович. Курс закінчився балем дебютантів 15-го Жовтня, 2005р.

(Text & Photo: sp Larissa Radion)



## СХОДИНИ ВИХОВНИКІВ:

Виховники УПН: Понеділок, 30/1/2006, 7.30 веч, Пластова Домівка, Есендон  
Виховники УПЮ: Неділя, 5/2/2006, 5.00 веч, Пластова Домівка, Есендон  
Програма сходин: Затвердження гніздової і курінної програми  
Плянування ройових / гурткових сходин



Norman Point Lookout - L-R: Julia, Jenny, Adrian, Natalka, Mariana, Ivanka & Sonya



Waterloo Bay L-R: Natalka, Ivanka & Jenny

## HURTOK PANTERY GO TO WILSON'S PROM

On the 17th-19th December 2005 yunats'kiu hurtok "pantery" (from Melbourne) planned a 3 day hike to Wilson's Promontory as part of their 3-ta proba. This involved planning the route, organizing and buying the food and raising enough money to pay for the trip.

The (pink) pantery are: Ivanka Buczma, Jenny Skorobogaty, Julia Abinga, Natalka Kostrabi and Mariana Danalyk.

Their bykhovnyk was Adrian Magalas & Sonya Radywyl also came along.

The hike started at the Mt Oberon carpark at Telegraph saddle. The first day's walking was to Sealers Cove & then to Refuge Cove, where the group stayed the first night. From there the group hiked to Little Waterloo Bay for the second night & then back to Tidal River via Oberon Bay on the third day.

## Пластова Перед Пістна Забава

25 Лютого 2006 Saturday 25 February 7pm

Tickets \$79 Dnister Ukrainian Credit Cooperative 03 9377 1177

Kooyong Lawn Tennis Club



[www.plast.org.au](http://www.plast.org.au)

# ТАБІР "ЛІС МИКИТИ", СОКІЛ 2005-2006



Yunatstvo hiking towards Aireys Inlet



Табір "Ліс Микити" відзначав 150 років від народження Івана Франка, українського письменника та суспільного діяча. Іван Франко має окреме пов'язання з Пластом через свого сина, Петра Франка, який разом із Др Олександром Тисовським та Іваном Чмолюю, був одним із основоположників Пласту.

## Таборовий провід:

Командант табору: ст.пл. Пилип Ботте

Скарбник: David Hassett

Писар: ст.пл. Ярема Семків

Бунчужний: ст.пл. Роман Бойчук

Кухарі: Володимир Гончаров і Олександр Василенко

Інтендант: ст.пл. Минодор Венгринович

Командант УПН: ст.пл. Павло Бучма

Командант УПЮ: ст.пл. Симон Когут

Координатор Програми Пташенят: ст.пл. Тереса Ляхович

Координатор Татівки: Ганя Оверзбі



таборові кухарі



ПІДТАБІР ПТАШЕНЯТ

## ЮНАЦЬКИЙ ПІДТАБІР

Командант:

ст.пл. Симон Когут

Члени булави:

ст.пл. Адріян Магальяс (бунчужний),  
ст.пл. Микола Буць, ст.пл. Данило  
Магальяс, ст.пл. Соня Радивил, ст.пл.  
Гриць Радіон, Стефанія Сімонс.

Учасники:

13 юнаків, 14 юначок, включаючи  
Алекса Кіналя (Ад.) і Софію Ліщинську  
(Кан)

Провідна тема табору:

Твір Івана Франка "Лис Микита",  
пов'язаний із 150-літтям від  
народження Івана Франка.



ЮНАЦЬКИЙ ПІДТАБІР перед "surfing", Urquhart Bluff

Зайняття які лишаться в пам'яті:

- 5-денна мандрівка побережжям моря, від Lorne до табору, з повним вирядом і харчами і спекою.
- surfing на відпочинковий день, під час мандрівки
- ватра під час мандрівки коли кожний учасник розповідав одну з "пісень" з "Лиса Микити" яку він чи вона прочитали перед табором.



ЮНАЦЬКИЙ ПІДТАБІР at Big Hill Camp



komendant pidtabory yunatstvo  
st pl Symon Kohut =V=  
Putting the Uki back into Ukulele  
at Moggs Creek, and at other  
selected locations around the  
Greater Otway National Park.

• чарівний табір  
на площі Рона

• 5-star вечеря перед Новим Роком яку zorganizував командант табору  
Пилип Ботте на привітання втомленого юнацтва після мандрівки.

• традиційний "буш дискотек" на Новий Рік

• переночування в лісі, поза табором, на самоті, у власному схоронеші,  
старшими юнаками - частина вмілості "Одно перо".

• підготовлення і поставлення інсценізації одної із розповідей із Лиса  
Микити вживаючи shadow puppets. Гуртки юнацтва мусли написати  
діялог, зробити ляльки і навчитися ними орудувати, підготувати музику  
і вкінці грати ролі дієвих осіб в цім "театрі тіней" на Кабареті останнього  
вечора. Сценарії виявляли гумор і дотепність юнацтва у пристосуванні  
оповідань до модерного часу.

Осяги:

Старші юнаки виконали більшість  
вимог до вмілості "Одно перо" і мають  
можливість докінчити цю вмілість  
під час року.

## НОВАЦЬКИЙ ПІДТАБІР

Командант:

ст.пл. Павло Бучма

Члени булави:

ст.пл. Андрій Федішин, ст.пл. Стефан Пик, ст.пл. Андрій  
Стахурський (Кан),  
ст.пл. Роман Бойчук (Кан), ст.пл. Лариса Радіон, ст.пл. Ярема  
Семків (Кан), ст.пл. Дануся Федішин,  
і юнацтво: пл.роз. Антон Анін, пл.роз. Лора Барановська,  
пл.уч. Андріяна Касіян, пл.роз. Меланія Гілюта.



Yunatstvo taking a break

Учасники:

31, включаючи Андрія і Катю Бондарук (Кан) і Ларису Кіналь (Ад)

Провідна тема табору:

Тварини та казки Івана Франка із книжки "Коли ще звірі говорили"

Зайняття які лишаться в пам'яті:

- інсценізації двох казок Івана Франка: "Фарбований Лис" і "Королик і Ведмідь".
- гумористичний показ моди "звірями" фірми Fran Ko. на Показовий День
- мандрівка з нічлігом для 12-ох старшого новацтва
- відвідини маяка в Airey's Inlet і вивчення морських тварин в затоці
- їзда кіньми через буш
- лисячий біг (тереновий біг)

Осяги:

- слідуочі новаци і новачки здобули вмлість "Приятель Тварин": Настя Шевчук, Андрій Бондарук, Данило Гесит, Надя Левкут, Юліян Даниляк, Лариса Кіналь, Дам'ян Павлишин, Антон Ткач, Марійка Бакай, Катя Бондарук, Матвій Базалицький, Тереса Гесит, Ярема Пришляк, Оріся Пришляк, Юрій Бакай, Максим Ляхович, Аріяна Котовська, Ніна ван Флорестайн, Олесь Венгринович, Микола Базалицький, Михайло Гесит, Роксоляна Левкут, Наталя Венгринович.



L-R: Антон Ткач, Дам'ян Павлишин, Лариса Кіналь, Юліян Даниляк

## ПЕРЕХІД ДО УЛАДУ

ДО УПН

- після довгого чекання, Михайло Гесит нарешті зложив Новацьку Заяву і одержав жовту хустку

ДО УПЮ

- після закінчення табору, Лариса Кіналь, Антон Ткач, Юліян Даниляк та Дам'ян Павлишин перейшли до УПЮ
- Микола Янів вступив до УПЮ.

ДО УСП

- Андрій Стахурський вступив до УСП

ДО УПС

- Маркіян Ляхович перейшов до УПС



Маркіян Ляхович



Микола Янів



Михайло Гесит

visnyk plast viktorii appearing whenever communication is desired.....

ЛЮТИЙ 2006 / February 2006

layout: Sonya Radywyl

text: Olga Dudinski (or as noted)

photos: David Hasset & Sonya Radywyl (or as noted)

More regularly, the vinsky is a national publication, hopefully appearing quarerly, content coordiated by holova KPS sp Symon Kohut =V=  
Send correspondence, love letters, gifts, suggestions, corrections, news of upcoming events, things you'd like to sell of a plastyns'kiu nature, captioned photos & articles of any length and in any language [for publication, because we have pages to fill] to

president.kps@plast.org.au

or the old fashioned way, using an envelope, and a postman, to:

Symon Kohut

66 Carlton St

Carlton VIC 3053

how to continue receiving ВІСНИК ПЛАСТУ АВСТРАЛІЇ

In accordance with decisions made at the Kraiovyi Plastovyi Zyizd, KPS/ stanytsi have determined to produce at least 4 Plast Visnyky per year. Because of the cost of sending these Visnyky to all members (about \$300 per edition), we hope to send two editions per year electronically via email. Please contact the Plast Secretary Larissa Radion as soon as possible with your current email address to ensure you receive future Visnyky and information. You may email her on [secretary.kps@plast.org.au](mailto:secretary.kps@plast.org.au).

Also, if you happen to be moving house, have just moved house and seen this at baba's, or even swapped houses with another family of plastyny for a while, please let us know, so we can let the postie know, so we can keep on sending you stuff.

To update your contact details on the national database email:

[secretary.kps@plast.org.au](mailto:secretary.kps@plast.org.au).

If you live in Victoria you should also post you change of address to:

Plast – Ukrainian Scout Association in Victoria

GPO Box 3062

Melbourne, AUSTRALIA 3001

SKOB!